

**СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ КОНЦЕПТА «НЕМЕЦ»
(на материале фронтовых писем
Великой Отечественной войны)**

Н.Л. Чулкина, О.Н. Кольшева

Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 10-2а, Москва, Россия, 117198
kolysheva.olga@gmail.com

В статье анализируется концепт «немец», выявленный в результате анализа фронтовых писем Великой Отечественной войны методом сплошной выборки. Рассматриваются состав концепта, его структура, а именно ядро и периферия, его семантические особенности, сравниваются словарные и контекстуальные дефиниции, выделенные путем контекстуального анализа языкового материала. Результаты, полученные в ходе анализа фронтовых писем, позволяют описать концепт как сложную семантическую структуру и позволяют выявить причины формирования этого концепта.

Ключевые слова: контекст, концепт, лексическое значение, семантика, состав концепта, фронтовые письма.

ВВЕДЕНИЕ

До недавнего времени оставался неизученным огромный пласт культуры — фронтовые письма Великой Отечественной войны. Сегодня эти письма можно найти в тематических книжных изданиях, на интернет-ресурсах. Они хранятся в свободном доступе, однако до сих пор не подвергались лингвистическому анализу. Уникальность анализа языкового материала фронтовых писем заключается в возможности построения языковой личности того времени с выделением особо значимых культурных пластов. Языковой материал этих писем нехаотичен и неслучаен, его анализ позволяет выстроить определенные семантические и ассоциативные поля, строго организованные и обладающие структурой.

В данной работе мы остановимся на интересном с точки зрения семантики концепте «немец», выявленном в результате анализа фронтовых писем.

ХАРАКТЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ КОНЦЕПТА «НЕМЕЦ»

За основу определения понятия «концепт» была взята мысль Аскольдова, согласно которой «концепт — значительно шире, чем лексическое значение» [1. С. 6]. Эта мысль нашла развитие в работах Ю.С. Степанова, который писал, что концепт есть «некое суммарное явление, по своей структуре состоящее из самого понятия и ценностного (нередко образного) представления о нем человека» [5. С. 40].

Концептом может стать только явление действительности, имеющее большую значимость для определенной культуры. Это сложное и важное понятие, без кото-

рого невозможно представить эту культуру. Концепт становится носителем культурной памяти народа. Последние события, такие как создание Народного архива и сайта «Мемориал», организация и проведение масштабных акций «Бессмертный полк» и «Суть времени», доказывают, что произошедшее в годы Великой Отечественной войны до сих пор волнует нас.

Мысль Аскольдова, высказанная в начале развития когнитивной семантики в России, была развита в работах Масловой. Так, по Масловой, концепт — «ментальное национально-специфическое образование, планом содержания которого является вся совокупность знаний о данном объекте, а планом выражения — совокупность языковых средств (лексических, фразеологических, паремиологических и др.)» [3. С. 27]. На этом определении мы остановимся.

Концепт «немец» был выделен путем анализа 150 фронтовых писем времен Великой Отечественной войны методом сплошной выборки. Данный концепт представлен 40 лексическими единицами, которые встречаются в проанализированном материале 224 раза. В основе включения единиц в концепт лежал семантический признак «человек, принадлежащий к немецкой национальности».

Концепт «немец» обладает следующими чертами.

1. Одним из важнейших свойств концепта «немец» является наличие структуры, а именно периферии и ядра, в котором сосредоточены семантически значимые единицы. Согласно Боровиковой, для такой структуры характерна «максимальная концентрация полнообразующих признаков в ядре и неполный набор этих признаков при возможном ослаблении их интенсивности на периферии» [см.: 2].

2. Все члены концепта находятся в различных отношениях друг к другу и к ядру. Отсюда вытекает следующая черта — неравномерность. Ядро концепта представлено 4 лексическими единицами, 36 единиц находятся на периферии.

3. Одной из главных черт концепта является аттракция — возможность включения в концепт новых лексических единиц с тем же компонентом в значении [см.: 6]. В связи с этим в составе концепта «немец» представлены единичные реакции, которые можно назвать авторскими (*пес-рыцарь, тевтон, саранча, людоед и др.*).

4. Концепт «немец» окружен эмоционально-пейоративным ореолом, в его составе преобладают лексические единицы, семантические компоненты которых содержат негативную оценочную характеристику (*сволочь, изверг, мразь, негодяй, тиран и др.*).

СТРУКТУРА КОНЦЕПТА «НЕМЕЦ»

Рассмотрим структуру концепта «немец». Центр концепта, его ядро представляют четыре существительных: *враг* (56), *противник* (31), *фашист* (28), *немец* (19). В скобках здесь и далее зафиксировано количество употреблений этих лексических единиц в изученном материале. Далее структура концепта предполагает разделение на ближайшую и дальнюю периферии. В ближайшую периферию концепта

входят 8 единиц: *гад* (12), *германец* (7), *гитлеровец* (7), *Гитлер* (7), *банда* (6), *сволочь* (5), *изверг* (4), *варвар* (4). Дальняя периферия здесь представлена 7 единицами: *стервятник* (3), *бандит* (3), *фриц* (3), *мерзавец* (2), *нечисть* (2), *собака* (2), *зверь* (2). Особняком в концепте стоят лексические единицы, употребление которых зафиксировано в изученном материале только один раз. Таких единиц 21: *гадина*, *гад-гитлеровец*, *гнуся*, *кровопийца*, *людоед*, *головорез*, *мразь*, *насекомое*, *негодяй*, *немец-фашист*, *пес-рыцарь*, *оккупант*, *полчище*, *разбойник*, *саранча*, *тевтон*, *тиран*, *трус*, *чудовище*, *чума*, *язык*.

ОСОБЕННОСТИ ЯДЕРНОЙ СЕМАНТИКИ

Далее подробно остановимся на рассмотрении ядра концепта «немец». Для всестороннего семантического анализа четырех лексических единиц, которыми представлен центр концепта, необходимо рассмотреть словарные дефиниции.

Согласно словарным дефинициям ядро концепта «немец» должно обладать 13 лексическими значениями, 5 из которых не имеют оценочного компонента («человек, принадлежащий к немецкой национальности», «житель Германии», «иностронец», «сторонник фашизма», «член фашистской организации»), а 7 остальных — негативно окрашены («кто-либо, враждебно относящийся к кому-либо», «противник политического строя», «недруг», «неприятель», «противник на войне», «враг», «соперник»). Наше предположение состоит в том, что лексические единицы, представляющие ядро концепта, приобретают в контексте новую семантику, которая в подавляющем большинстве употреблений будет нести пейоративную оценку.

Анализ контекстов, в которых употребляются ядерные единицы, позволил вывести значения, отличающиеся по своей семантике от словарных дефиниций. Для наглядности перечислим выведенные значения: «противник на войне», «враг», «тот, кому надо отомстить», «тот, кому нельзя сдаться», «тот, кому нельзя уступить», «тот, кто силен», «гад», «тиран», «фашист», «кровный враг», «тот, кто использует подлые методы», «тот, кому не удастся победить», «тот, кто имеет временный успех», «тот, кого боятся», «трус», «тот, кого надо убить или взять в плен», «тот, кто причиняет вред», «тот, кого надо бить», «человек, принадлежащий к немецкой национальности», «житель Германии», «тот, кого надо разбить», «тот, кого нельзя допустить на определенную территорию», «тот, кого надо истреблять», «тот, кого надо убить», «тот, кому достается», «тот, кто хитер и коварен», «тот, кого трудно разбить и уничтожить», «тот, кого надо бить, чтобы защитить страну и семью», «кто-либо, враждебно относящийся к кому-либо», «тот, кто отнимает определенную территорию, семью, жизнь», «тот, кого ненавидят», «тот, кого надо победить», «тот, кого надо уничтожить», «тот, к кому испытывают негативные чувства», «тот, кто будет уничтожен», «тот, с кем надо драться», «недруг», «неприятель», «тот, кого трудно победить», «тот, кого надо громить», «тот, кто одерживает неудачу», «неприятель в военных действиях», «тот, кого обманывают», «тот,

кто стремится победить другого», «тот, кому нельзя дать уйти», «тот, кого надо побить», «тот, кто имеет временный успех», «тот, кто сопротивляется», «враг», «тот, кого надо побить», «член фашистской организации», «тот, кого надо остановить», «тот, кого надо изгнать с определенной территории», «тот, кто нарушает мирную жизнь», «тот, кто хочет захватить определенную территорию», «тот, кого надо разбить», «тот, кого надо громить», «тот, кто занимает определенную территорию», «тот, кто творит зверства и грабежи», «тот, кто обречен на смерть», «тот, кто портит что-то», «зверь», «тот, кто совершает злодеяния», «тот, кто злой», «тот, кто несет потери», «тот, кто не дает скучать», «тот, с кем надо драться».

Анализ ядра концепта «немец» позволил выявить полное несоответствие словарных и контекстуальных дефиниций.

Таким образом, сравнительный анализ показывает, что семантика концепта «немец» значительно расширяется в контексте. Концепт обрывает новыми семантическими смыслами, которые эмоционально окрашены. На примере анализа значений мы наблюдаем процесс изменения семантики путем включения в парадигму слова значений с пейоративной оценкой.

СПОСОБЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОНЦЕПТА «НЕМЕЦ»

Согласно исследованиям З.Д. Поповой и И.А. Стернина [4. С. 40], когнитивный концепт формируется в сознании человека несколькими способами. Рассмотрим их на примере концепта «немец».

1. Во-первых, концепт формируется непосредственно из чувственного опыта, он воспринимается и переосмысливается человеком. Рассмотрение лексических единиц, составляющих ядро концепта, послужило доказательством этому высказыванию: в процессе переосмысления концепт «немец» получает новые значения и утрачивает старые.

2. На формирование концепта оказывает влияние предметная деятельность человека. Рассмотрение концепта «немец» в данной работе ограничено локальными и временными рамками, а именно периодом Великой Отечественной войны. Письма, рассмотренные нами, были написаны простыми солдатами, война была их единственной деятельностью в то время. И это, безусловно, наложило отпечаток на состав и содержание концепта «немец» в проанализированном материале.

3. Для образования концепта необходимы мыслительные операции с уже существующими в его сознании концептами. В данном случае концепт «немец» достаточно развит в русском языке, существуют обширные словарные статьи в лексикографических изданиях, многочисленные пословицы, что свидетельствует о его коммуникативной релевантности для русского языкового сознания.

4. Концепт также складывается из языкового общения, он может быть сообщен, передан и разъяснен другому человеку в языковой форме. Все фронтовые письма имеют своего адресата, тексты писем подвергались прочтению и осмыслению теми, кому оно было адресовано. Таким образом, происходил коммуникативный обмен содержащейся в них информацией.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Любой концепт поддается переосмыслению, когниции, а это означает, что его состав, содержание могут меняться со временем и во времени. В рассмотренных фронтовых письмах концепт «немец» окружен эмоциональным, экспрессивным, оценочным ореолом. Лексические единицы, которые входят в этот концепт, приобретает иную семантику в контексте, происходит включение в концепт таких единиц, которые в ином контексте семантически не пересекались.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Аскольдов С.А.* (1997). Концепт и слово [The concept and the word] // Русская словесность: Антология / Под ред. В.Н. Нерознака. М.: Academia.
- [2] *Боровикова Н.А.* (1989). Полевые структуры в системе языка. [Field patterns in the language system]. Воронеж: Изд-во Воронежского ун-та.
- [3] *Маслова В.А.* (2004). Когнитивная лингвистика [Cognitive linguistics]: Учебное пособие / В.А. Маслова. Мн.: ТетраСистемс.
- [4] *Попова З.Д., Стернин И.А.* (2003). Очерки по когнитивной лингвистике. [Essays on cognitive linguistics]. Изд. 3. Воронеж.
- [5] *Степанов Ю.С.* (1997). Константы. Словарь русской культуры. [Constants. Dictionary of Russian culture]. Опыт исследования. М.
- [6] *Щур Г.С.* (1974). Теория поля в лингвистике. [Field theory in linguistics]. М.: Наука.

SEMANTIC FEATURES OF THE CONCEPT “GERMAN” (on material of letters of the Great Patriotic war)

N.L. Chulkina, O.N. Kolysheva

Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklay str., 10a, Moscow, Russia, 117198
kolysheva.olga@gmail.com

The detection of the concept “German” is a result of the linguistic analysis and work with letters of the Great Patriotic War. The concept analyzed by method of continuous selection. We consider the structure of a concept and its semantics, compare the dictionary and contextual definitions by the contextual analysis of language material. The results received during the analysis of front letters help to describe the concept as difficult semantic structure and make real establishing the reasons of its formation.

Key words: context, concept, lexical meaning, semantics, structure of a concept, front letters.